

SÉNAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1951-1952.

ZITTING 1951-1952.

SÉANCE DU 13 NOVEMBRE 1951.

VERGADERING VAN 13 NOVEMBER 1951.

Proposition de loi levant la prescription prévue par la législation relative aux allocations familiales pour travailleurs non-salariés en faveur des habitants de la partie du territoire belge qui a été soumise de force à la législation allemande sous l'occupation.

Wetsvoorstel tot opheffing van de verjaring, gesteld bij de wet betreffende de kindertoeslagen voor niet-loontrekkenden, ten voordele van de inwoners van het Belgische gebiedsdeel, dat tijdens de bezetting met geweld aan de Duitse wetgeving onderworpen werd.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

La Chambre et le Sénat ont voté un projet de loi levant la prescription prévue par la législation relative aux allocations familiales pour *travailleurs salariés*, en faveur des habitants de la partie du territoire belge qui a été soumise de force à la législation allemande sous l'occupation ennemie.

Il serait illogique et inéquitable que seuls les travailleurs salariés de cette partie du territoire belge bénéficient d'un tel avantage, alors que la législation belge a étendu depuis 1937 le régime des allocations familiales aux *travailleurs non-salariés*.

La présente proposition de loi a pour objet de réparer cette injustice en adaptant le projet de loi déjà voté au régime des allocations familiales pour non-salariés, de manière que ceux d'entre eux dont le comportement patriotique a été au-dessus de tout soupçon pendant l'occupation ennemie puissent bénéficier de la même faveur que celle accordée aux travailleurs salariés.

H. PONTUS

De Kamer en de Senaat hebben een wetsontwerp goedgekeurd tot opheffing van de verjaring, gesteld in de wetgeving betreffende de kindertoeslagen voor *loontrekkende arbeiders*, ten voordele van de inwoners van het Belgische gebiedsdeel dat tijdens de vijandelijke bezetting met geweld aan de Duitse wetgeving onderworpen werd.

Het ware onlogisch en onbillijk dat alleen de loontrekkende arbeiders van bedoeld Belgisch grondgebied dat voordeel zouden genieten, terwijl de Belgische wetgeving toch sinds 1937 het stelsel der kindertoeslagen tot de *niet-loontrekkende arbeiders* heeft uitgebreid.

Onderhavig wetsvoorstel heeft tot doel die onrechtvaardigheid te herstellen door het reeds goedgestemde wetsontwerp aan te passen aan het stelsel van de kindertoeslagen voor niet-loontrekkenden, zodat diegenen onder hen wier vaderlandse houding tijdens de vijandelijke bezetting boven elke verdenking was, hetzelfde voordeel zouden kunnen genieten als de loontrekkenden.

Proposition de loi levant la prescription prévue par la législation relative aux allocations familiales pour travailleurs non-salariés en faveur des habitants de la partie du territoire belge qui a été soumise de force à la législation allemande sous l'occupation.

ARTICLE PREMIER.

Les personnes qui, entre le 1^{er} janvier 1940 et le 30 septembre 1945, exerçaient une profession les assujettissant à la loi du 10 juin 1937 étendant les allocations familiales aux employeurs et aux non-salariés et qui étaient domiciliés dans la partie du territoire belge soumise de force à la législation allemande, peuvent, dans un délai d'un an à dater de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, prétendre en faveur des enfants qui pendant cette période ont résidé en Belgique occupée mais non annexée et dans les conditions visées par la présente loi, au bénéfice des allocations familiales prévues par la législation relative aux allocations familiales pour travailleurs non-salariés.

De même, ces personnes peuvent revendiquer les mêmes avantages pour les enfants résidant avec elles pendant cette période si elles n'ont été l'objet d'aucune condamnation judiciaire en raison de leur activité anti-patriotique sous l'occupation. Le Roi en détermine les modalités de preuve.

ART. 2.

Les allocations familiales sont accordées dans les conditions et aux taux prévus par la législation précitée ou les arrêtés pris en application de celle-ci pour la période à laquelle se rapporte la demande d'allocations familiales et pour laquelle les allocations dues n'ont pas été payées.

ART. 3.

Les allocations familiales doivent être demandées à la Caisse mutuelle nationale d'allocations familiales et sont payées par elle.

ART. 4.

Les allocations familiales ne sont toutefois pas accordées si, pour les jours pour lesquels elles sont demandées, des allocations familiales ont déjà été payées.

ART. 5.

Le Roi détermine les modalités de preuve de l'exercice d'une profession assujettie à la loi du 10 juin 1937 entre le 1^{er} janvier 1940 et le 30 septembre 1945.

Wetsvoorstel tot opheffing van de verjaring, gesteld bij de wet betreffende de kindertoeslagen voor niet-loontrekkenden, ten voordele van de inwoners van het Belgische gebiedsdeel, dat tijdens de bezetting met geweld aan de Duitse wetgeving onderworpen werd.

EERSTE ARTIKEL.

De personen, die, tussen 1 Januari 1940 en 30 September 1945, een beroep uitoefenden waardoor zij onderworpen waren aan de wet van 10 Juni 1937 tot uitbreiding van de kindertoeslagen tot de werkgevers en tot de niet-loontrekkenden en die hun woonplaats hadden in het Belgische gebiedsdeel, dat met geweld aan de Duitse wetgeving werd onderworpen, kunnen, binnen één jaar te rekenen van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad* en onder de in deze wet bedoelde voorwaarden, ten voordele van de kinderen die gedurende dit tijdperk in het bezette, maar niet ingelijfde gedeelte van België gevestigd waren, aanspraak maken op de kinderbijslag als bepaald in de wetgeving betreffende de kinderbijslag voor de niet-loontrekkenden.

Tevens mogen die personen aanspraak maken op dezelfde voordelen voor de kinderen die tijdens die periode bij hen hun verblijfplaats hadden, indien zij geen gerechtelijke veroordeling hebben opgelopen wegens hun onvaderlandslievende bedrijvigheid tijdens de bezetting. De Koning bepaalt de wijze waarop het bewijs moet geleverd worden.

ART. 2.

De kinderbijslag wordt verleend onder de voorwaarden en tegen de bedragen, bepaald bij voormelde wetgeving of bij de ter toepassing daarvan genomen besluiten voor het tijdvak waarop de aanvraag om kinderbijslag betrekking heeft en waarvoor de verschuldigde kinderbijslag niet uitgekeerd werd.

ART. 3.

De kinderbijslag dient aangevraagd bij en wordt uitgekeerd door de Nationale Onderlinge Kas voor Kindertoeslagen.

ART. 4.

De kinderbijslag wordt evenwel niet toegekend, indien over de dagen waarvoor hij wordt aangevraagd, reeds kinderbijslag is betaald.

ART. 5.

De Koning bepaalt op welke wijze moet bewezen worden dat het aan de wet van 10 Juni 1937 onderworpen beroep tussen 1 Januari 1940 en 30 September 1945 werd uitgeoefend.

Il détermine de même les modalités de preuve qu'aucune allocation n'a été payée pour la période pour laquelle elles sont demandées en vertu de cette loi.

ART. 6.

Les preuves rendues nécessaires par l'article précédent peuvent être fournies par toutes voies de droit, y compris la prestation du serment supplétoire devant le juge de paix du domicile du requérant.

ART. 7.

Sont exemptés des droits de timbre et des droits d'enregistrement, les actes, jugements et autres pièces relatifs à l'application de la présente loi.

Ces actes et pièces de toute nature sont pareillement exemptés de la formalité de l'enregistrement, excepté les jugements qui sont enregistrés gratis.

ART. 8.

Les recours éventuels contre les décisions de la Caisse mutuelle nationale d'allocations familiales sont régis par les dispositions des articles 261 à 271 de l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938.

H. PONTUS,
H. VANDERMEULEN,
Léon-Eli TROCLET,
J.-E. VANDERVELDE,
A. MOULIN,
H. LAPAILLE.

Hij bepaalt eveneens op welke wijze moet worden bewezen dat geen kinderbijslag uitgekeerd werd over het tijdvak, waarvoor er gevraagd wordt krachtens deze wet.

ART. 6.

De bij vorig artikel noodzakelijk gemaakte bewijzen kunnen geleverd worden met alle rechtsmiddelen, met inbegrip van de aanvullende eed voor de vrederechter der woonplaats van de verzoeker.

ART. 7.

Zijn vrij van zegel- en registratierecht de akten, vonnissen en andere stukken betreffende de toepassing van deze wet.

Deze akten en stukken van alle aard zijn eveneens vrij van de formaliteit van registratie, uitgezonderd de vonnissen, die kosteloos geregistreerd worden.

ART. 8.

Eventueel beroep van de beslissing van de Nationale Onderlinge Kas voor Kindertoelagen valt onder het bepaalde in de artikelen 261 tot 271 van het organiek koninklijk besluit van 22 December 1938.